



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinciali



Bozen / Bolzano 19/10/22

<b>Wettbewerb</b>	<b>Bando di concorso</b>
Der Betrieb Landesmuseen sucht ab Dezember 2022 für die Festung Franzensfeste mit Standort in Franzensfeste	L'Azienda Musei provinciali cerca a partire da dicembre 2022 per il Forte di Fortezza con sede a Fortezza il seguente collaboratore/la seguente collaboratrice:
eine/n Mitarbeiter/in im Bereich Verwaltung - Mutterschaftsersatz	un/a collaboratore/collaboratrice nel settore dell'amministrazione – sostituzione di maternità
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Stelle in Vollzeit zu 38 Stunden / Woche</li> <li>• 5-Tage-Woche</li> <li>• Befristeter Arbeitsvertrag im Rahmen eines Mutterschaftsersatzes</li> <li>• Arbeitssitz: Festung Franzensfeste in Franzensfeste</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 posto a tempo pieno a 38 ore / settimana</li> <li>• 5 giorni lavorativi settimanali</li> <li>• Contratto di lavoro a tempo determinato nell'ambito di una sostituzione di maternità</li> <li>• Sede di servizio: Forte di Fortezza a Fortezza</li> </ul>
<b>Aufgabenbereiche:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abwicklung von Verwaltungsaufgaben und Umgang mit dem bestehenden Archivierungs- und Buchhaltungsprogramm des Betriebs Landesmuseen</li> <li>• Inventarisierung</li> <li>• Erstellen und laufende Bearbeitung von Excel-Tabellen</li> <li>• Unterstützung der MA beim Kassensystem des Museumshops und am Ticketschalter</li> <li>• Bei Bedarf auch Dienst am Ticketschalter</li> </ul>	<b>Ambiti di competenze:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestione dei compiti amministrativi e del programma di archiviazione e contabilità dell'Azienda musei provinciali</li> <li>• Inventario</li> <li>• Elaborazione e modifica continua di fogli di Excel</li> <li>• Supportare il personale con il sistema di cassa del negozio del museo e alla biglietteria</li> <li>• Se richiesto, anche servizio alla biglietteria</li> </ul>
<b>Voraussetzungen:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reifezeugnis einer Oberschule und allfällige weiterführende Ausbildungen</li> <li>• Sehr gute Office365 Kenntnisse (Word, Excel)</li> <li>• Sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch</li> </ul> <p>Für die Bewerbung sind folgende Fähigkeiten aufzuweisen: Organisation, Kommunikation, Teamfähigkeit, Selbständigkeit, Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein, soziale Kompetenz und Erfahrungen im Bereich Buchhaltung.</p>	<b>Requisiti:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esame di stato (ex maturità) ed eventuali ulteriori titoli</li> <li>• Ottima conoscenza di Office365 (Word, Excel)</li> <li>• Ottime conoscenze linguistiche in Italiano e tedesco</li> </ul> <p>Per la candidatura sono richieste le seguenti competenze: Organizzazione, comunicazione, capacità di lavorare in gruppo, indipendenza, flessibilità, senso di responsabilità, competenza sociale e esperienza nell'ambito della contabilità.</p>

<p>Nur die sechs am besten geeigneten Bewerber:innen werden zum Auswahlgespräch eingeladen. Der/der Kandidat:in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Berufsprofil benötigt werden.</p>	<p>I/le sei candidati:e ritenuti/e più idonei saranno invitati/e al colloquio. Il/La candidato:a dichiara di essere d'accordo, che la propria candidatura con curriculum venga presa in considerazione nell'arco dei 12 mesi successivi alla selezione anche per eventuali ulteriori nuove posizioni aperte con profili professionali simili.</p>
<p>Informationen von Montag bis Freitag, von 8.30 bis 12.30 Uhr, telefonisch unter 0472 057212. Schriftliche Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf innerhalb 11/11/2022 an: esther.erlacher@franzensfeste.info.</p>	<p>Per ulteriori informazioni si può chiamare da lunedì a venerdì, dalle ore 8.30 alle 12.30, al n. tel. 0472 057212. Candidature scritte con curriculum vitae completo entro il 11/11/2022 a esther.erlacher@franzensfeste.info.</p>
<p><b>Datenschutz:</b> Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten ist der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (kurz DPO) ist Renorm Srl, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, pec Adresse: <a href="mailto:Renorm@legalmail.it">Renorm@legalmail.it</a> Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p><b>Privacy:</b> Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati è l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è Renorm Srl, Via Macello 50, 39100 Bolzano, pec-mail: <a href="mailto:Renorm@legalmail.it">Renorm@legalmail.it</a>. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>
<p>Freundliche Grüße</p>	<p>Cordiali saluti</p>

Die Direktorin  
La direttrice

Angelika Fleckinger